

Bruksela, 10 listopada 2025 r.
(OR. en)

15162/25
ADD 1

ATO 77
CONOP 69

PISMO PRZEWODNIE

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Data otrzymania: 10 listopada 2025 r.

Do: Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej

Nr dok. Kom.: COM(2025) 665 annex

Dotyczy: ZAŁĄCZNIK
do
zalecenia dotyczącego decyzji Rady
zatwierdzającej zawarcie przez Komisję Europejską Umowy między
Europejską Wspólnotą Energii Atomowej (Euratom) a Organizacją
Rozwoju Energetyki Półwyspu Koreańskiego (KEDO)

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2025) 665 annex.

Zał.: COM(2025) 665 annex



Bruksela, dnia 10.11.2025 r.
COM(2025) 665 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

do

zalecenia dotyczącego decyzji Rady

zatwierdzającej zawarcie przez Komisję Europejską Umowy między Europejską Wspólnotą Energii Atomowej (Euratom) a Organizacją Rozwoju Energetyki Półwyspu Koreańskiego (KEDO)

ZAŁĄCZNIK

UMOWA MIĘDZY EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĄ ENERGII ATOMOWEJ A ORGANIZACJĄ ROZWOJU ENERGETYKI PÓŁWYSPU KOREAŃSKIEGO

EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ,

zwana dalej „Wspólnotą”, oraz

ORGANIZACJA ROZWOJU ENERGETYKI PÓŁWYSPU KOREAŃSKIEGO,

zwana dalej „KEDO”,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) KEDO została utworzona na podstawie Umowy z dnia 9 marca 1995 r. w sprawie ustanowienia Organizacji Rozwoju Energetyki Półwyspu Koreańskiego między rządami Republiki Korei, Japonii oraz Stanów Zjednoczonych Ameryki, zmienionej w dniu 19 września 1997 r.
- (2) Ósma umowa zawarta między Wspólnotą a KEDO przestała obowiązywać z dniem 31 maja 2024 r.
- (3) Po podjęciu decyzji o zakończeniu projektu KEDO dotyczącego jądrowych reaktorów lekkowodnych oraz po podjęciu w 2007 r. decyzji o wypełnianiu obowiązków przez sekretariat z bardzo zredukowaną liczbą pracowników i w minimalnych warunkach lokalowych, zarząd KEDO zdecydował w 2024 r. o kontynuowaniu działalności przez KEDO po dniu 31 maja 2024 r.
- (4) Zarówno Wspólnota, jak i KEDO wyraziły chęć kontynuowania współpracy w celu dokończenia realizacji projektu dotyczącego reaktorów lekkowodnych i likwidacji KEDO w sposób zorganizowany,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Stosowanie postanowień poprzedniej umowy

O ile nie wskazano inaczej w jednym z artykułów poniżej, postanowienia poprzedniej umowy między Wspólnotą a KEDO, która przestała obowiązywać z dniem 31 maja 2024 r., mają nadal zastosowanie na mocy niniejszej umowy.

Artykuł 2

Wkład Wspólnoty

Na mocy niniejszej umowy Wspólnota nie wnosi wkładu finansowego do budżetu KEDO.

Artykuł 3

Czas trwania

Niniejsza umowa wygasa z dniem 31 maja 2025 r. Jest ona automatycznie przedłużana corocznie na okres kolejnego roku, chyba że jedna ze stron powiadomi drugą stronę o swoim zamiarze odstąpienia od niniejszej umowy co najmniej jeden miesiąc przed datą jej wygaśnięcia. Może również zostać rozwiązana ze skutkiem natychmiastowym po wycofaniu się z KEDO dowolnego innego członka obecnie reprezentowanego w zarządzie. Niniejsza umowa nie będzie przedłużana po dniu 31 maja 2027 r.

Artykuł 4

Wejście w życie

Niniejsza Umowa wchodzi w życie po jej podpisaniu przez Wspólnotę i KEDO i staje się skuteczna od dnia 1 czerwca 2024 r.

Sporządzono w Brukselidnia 2025 r., w dwóch egzemplarzach

W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej

Sporządzono w Nowym Jorku ..dnia 2025 r., w dwóch egzemplarzach

W imieniu Organizacji Rozwoju Energetycznego Półwyspu Koreańskiego